



MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46  
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71  
e-mail: [office@cca.md](mailto:office@cca.md), <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46  
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71  
e-mail: [office@cca.md](mailto:office@cca.md), <http://www.audiovizual.md>

## **DECIZIA nr. 24/150**

din 23 septembrie 2020

### **Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**

În cadrul ședinței publice din 25 februarie 2020, prin Decizia nr. 5/25, Consiliul Audiovizualului a decis efectuarea unei monitorizări tematice a furnizorilor de servicii media de televiziune la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale: „*Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română*”.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea posturilor de televiziune „Orhei TV” și „TVC 21”, în perioada 04-05 septembrie 2020.

Este de menționat că în scopul unei analize obiective au fost selectate spre monitorizare două zile consecutive, dintre care o zi lucrătoare și una de weekend.

Rezultatele monitorizării au atestat următoarele:

#### **I. „Orhei TV”**

În perioada de raport 04-05 septembrie 2020, postul de televiziune „Orhei TV” a difuzat următoarele filme:

<b>Data</b>	<b>Ora</b>	<b>Filmul</b>	<b>Limba de difuzare</b>	<b>Comentarii (Subtitrare/dublare)</b>
04.09.20	09:56:18	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	10:39:25	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	13:30:00	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	14:16:27	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	16:39:25	„Cultul”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	17:24:15	„Cultul”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	21:28:01	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	22:15:21	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	23:35:11	„Cultul”	Limba rusă	Subtitrare în limba română

05.09.20	11:19:48	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	12:08:14	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	12:56:55	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	13:45:30	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	14:34:16	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	15:22:20	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	16:07:03	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	16:52:52	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	17:35:20	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	18:17:11	„Buna ziua, mamă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	20:12:30	„Van Gogh nu e vinovat”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	21:44:03	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	22:33:43	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	23:23:42	„Vindecare prin dragoste”	Limba rusă	Subtitrare în limba română

Urmare a analizei calitative s-a atestat că în perioada de raport 04-05 septembrie 2020, postul de televiziune „Orhei TV” nu a comis încălcări de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

## **II. TVC 21”**

Datele monitorizării au atestat că în perioada de raport 04-05 septembrie 2020, postul de televiziune „TVC 21” nu a difuzat filme artistice/documentare/filme pentru copii.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, adoptat prin Legea nr. 174 din 08.11.2018, **Consiliul Audiovizualului**

### **DECIDE:**

**1.** A lua act de rezultatele monitorizării posturilor de televiziune: „Orhei TV” și „TVC 21” (PRO (8) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, L. MANOLE, C. MIHALACHE, I. ROBU, Iu. ROȘCA, A. URSU-ANTOCI și L. VIZIRU).

**2.** Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CA din 23 septembrie 2020, parte integrantă a prezentei decizii.

**3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV.

**4.** Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

**PREȘEDINTE**

**Dragoș VICOL**